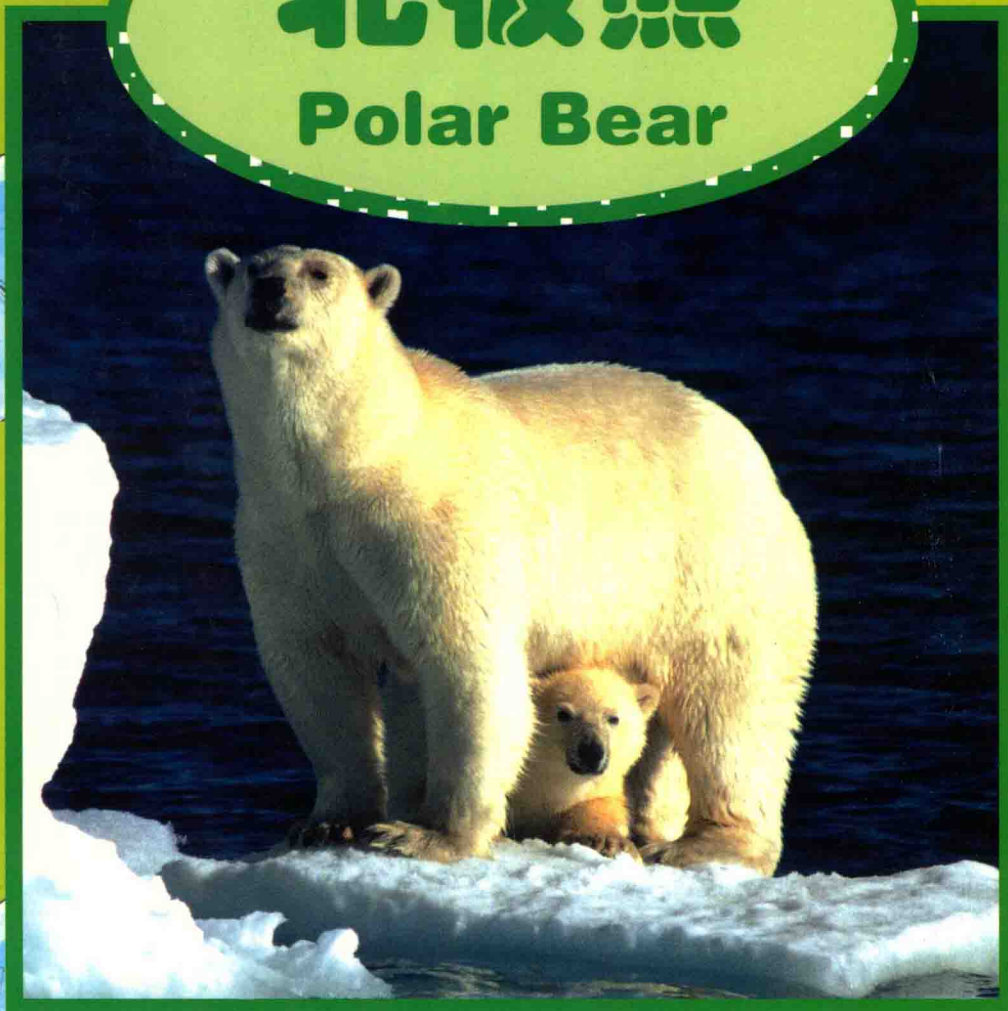


中国学生英语文库



北极熊

Polar Bear



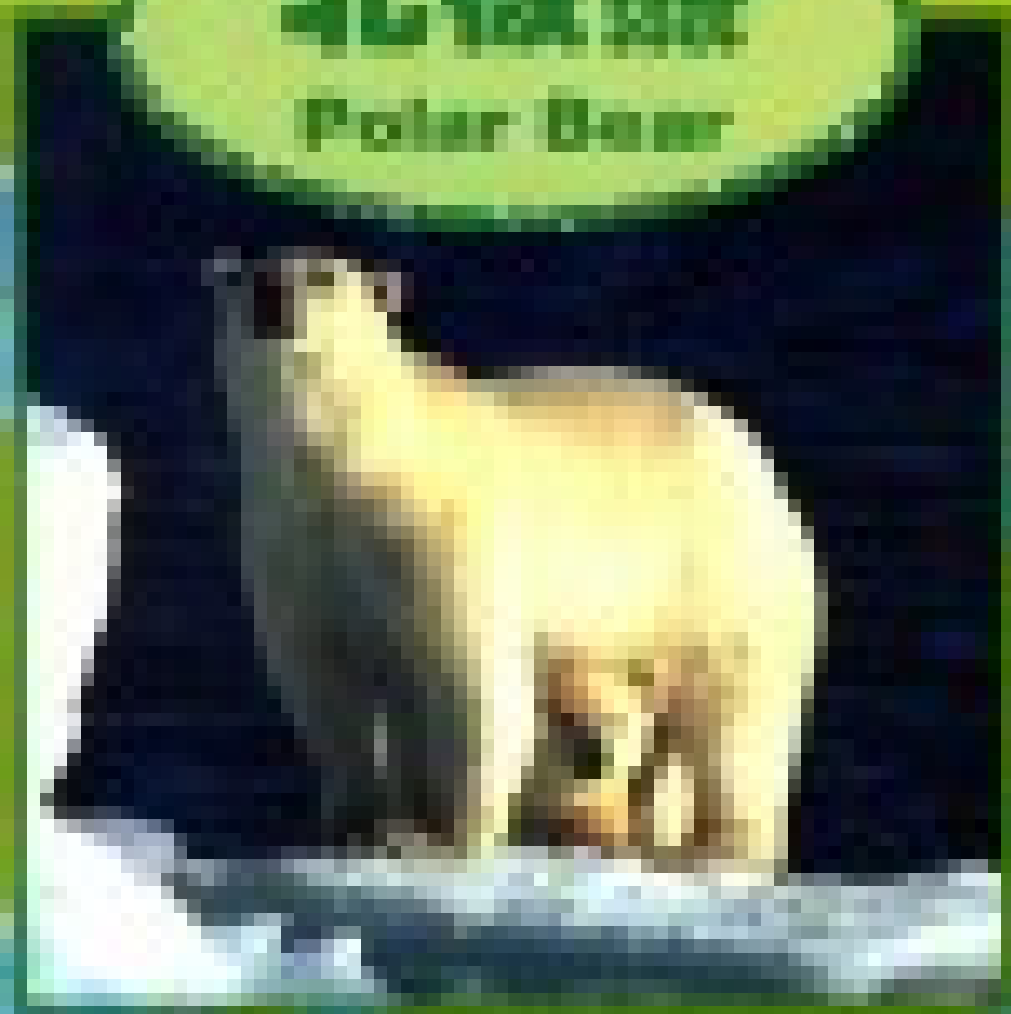
商務印書館

THE COMMERCIAL PRESS

中国珍稀动物丛书

北极熊

Polar Bear



北京自然博物馆
BEIJING NATURAL HISTORY MUSEUM

中国学生英语文库·优秀科普简易读物

Polar Bear

北 极 熊

〔英〕 Rod Theodorou 著

夏祖燧 译

商务印书馆

The Commercial Press

2006年·北京

图书在版编目(CIP)数据

北极熊 / (英)西奥多罗 (Theodorou, R.) 著; 夏祖焯译. —北京: 商务印书馆, 2006
(中国学生英语文库·优秀科普简易读物)
ISBN 7-100-04637-8

I. 北… II. ①西… ②夏… III. 英语—阅读教学—
小学—课外读物 IV. G624.313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 093000 号

所有权利保留。
未经许可, 不得以任何方式使用。

中国学生英语文库·优秀科普简易读物

Polar Bear

北 极 熊

[英] Rod Theodorou 著

夏祖焯译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-04637-8 / Q · 8

2006 年 6 月第 1 版

开本 800×930 1/16

2006 年 6 月北京第 1 次印刷

印张 2 1/2

印数 10 000 册

定价: 7.80 元

Polar Bear

© Reed Educational and Professional Publishing Ltd 2001

The Chinese Translation © The Commercial Press 2006

Polar Bear by Rod Theodorou

Harcourt Global Library  , Part of Harcourt Education Ltd.

Acknowledgements

The Publishers would like to thank the following for permission to reproduce photographs: B & C Alexander: p15; Ardea: Francois Gohier p20, Martin W Grosnick p4, M Watson p26; Associated Press: p24; Bat Conservation International: Merlin D Tuttle p4; BBC: Doug Allan pp9, 14, Jeff Foott pp5, 8, 25, Martha Holmes p18, Thomas D Mangelsen pp16, 21; Bruce Coleman: Johnny Johnson p6, Dr Scott Nielsen p7, John Shaw p4, Tom Schandy p11; FLPA: F Polking p13; NHPA: p12, Andy Rouse p17; Oxford Scientific Films: Norbert Rosing p27; Skishoot-Offshoot: p23; Still Pictures: B & C Alexander p22; WWF Photolibrary: Eric Dragesco p19.

Cover photograph reproduced with permission of BBC Natural History Unit.

Our thanks to Henning Dräger at WWF-UK for his comments in the preparation of this book. Every effort has been made to contact copyright holders of any material reproduced in this book. Any omissions will be rectified in subsequent printings if notice is given to the Publisher.

Contents 目录

Animals in danger 濒危动物	4
What are polar bears? 北极熊是什么?	6
What do polar bears look like? 北极熊是什么样子的?	8
Where do polar bears live? 北极熊生活在哪里?	10
What do polar bears eat? 北极熊吃什么?	12
Polar bear cubs 北极熊幼崽	14
Looking after the cubs 照料幼崽	16
Unusual polar bear facts 北极熊异事	18
How many polar bears are there? 现在还有多少北极熊?	20
Why is the polar bear in danger? 北极熊为什么濒临 灭绝的危险?	22
How is the polar bear being helped? 人们怎样帮助北极熊?	26
Polar bear factfile 北极熊资料	28
World danger table 世界濒危动物表	29
Further reading, addresses and websites 补充书目、地址 及网址.	30
Glossary 词汇表	31
Index 索引	32

Any words appearing in the text in bold, **like this**, are explained in the Glossary.
正文中的黑体单词在词汇表中均有解释。

中国学生英语文库 出版前言

“中国学生英语文库”是一套由商务印书馆专门为我国学生精心设计编辑的英语读物文库，首批推出100种英汉对照简易读物。

首批100种分四辑出版，第一辑为世界经典童话故事（20种），第二辑为优秀科普简易读物（22种），第三辑为世界名人故事（10种），第四辑为世界经典文学简易读物（48种）。前两辑的读者对象为小学生，后两辑的读者对象为中学生。全四辑英汉对照，图文并茂，知识性强，通俗易懂，引人入胜。

第一辑精选了20种美丽动人的经典童话故事，既给人以丰富的想象又陶冶人的心灵，让人在童话的世界里感受真善美。第二辑精选了22种颇具代表性的科普作品，不仅给人以科学新知，唤起人们对科学的兴趣，更让人享受到阅读的愉悦。第三辑精选了10种广为流传的世界名人故事，一个个传奇人生，一幅幅成功画卷，无一不激励人生，催人奋进。第四辑精选了48种最为脍炙人口的世界文学名著简写本，对人们开阔眼界、陶冶情操、丰富个性、提高素质大有裨益。

“中国学生英语文库”得到了我国国学大师、学界泰斗季羨林先生和我国英语教育界胡文仲先生、胡壮麟先生、陆谷孙先生、王蔷先生等众多专家、学者、教师以及国外多家出版公司的大力支持和帮助，在此表示由衷的感谢。

我们相信，这套文库将会推动我国英语教育的发展，并受到我国广大学生的青睐。

商务印书馆编辑部

2005年10月

专家的话

对于初学者和中等程度的学习者来说,阅读简易读物几乎是学好英语的必由之路。不仅要读,而且持续地大量地读。“中国学生英语文库”为读者提供了一批精选的题材多样的简易读本。这对于提高学生的英语水平和综合素质都将起到极好的作用。

中国英语教学研究会会长 胡文仲
北京外国语大学教授

“中国学生英语文库”为我国中小學生提供了100种英汉对照简易读物,方便学生在课外阅读英语经典名著,打好扎实的英语功底。“文库”选材广泛,使学生能在知识的乐园中尽情漫游,增长知识。“文库”特别关注素质教育,让学生在学英语的同时汲取西方文化的精髓,孕育优美情操。

北京大学资深教授 胡壮麟

我们的中小学同学若能轻轻松松读懂这套英文简易读物,不去孤立地死记硬背一个个单词,而是用英语笔写口述来反馈整体的故事内容,依我看至少也该有两千左右的单词可供活用。作为初学者,那也属相当了不起了。

复旦大学杰出教授 陆谷孙

有益的书籍不仅能丰富孩子的阅历,触发细腻的情感,启发敏锐的洞察力,发展对真善美的感知力,更能培养孩子自觉读书、深入思考、发展思维和善于表达的能力。愿这套“中国学生英语文库”能为孩子们思维和语言的发展插上翅膀。

北京师范大学教授 王 蔷

Contents 目录

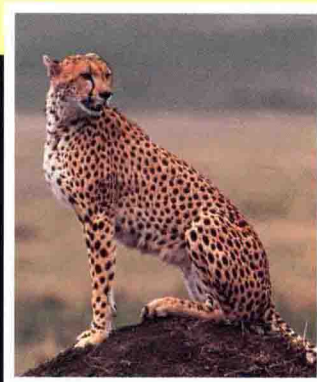
Animals in danger 濒危动物	4
What are polar bears? 北极熊是什么?	6
What do polar bears look like? 北极熊是什么样子的?	8
Where do polar bears live? 北极熊生活在哪里?	10
What do polar bears eat? 北极熊吃什么?	12
Polar bear cubs 北极熊幼崽	14
Looking after the cubs 照料幼崽	16
Unusual polar bear facts 北极熊异事	18
How many polar bears are there? 现在还有多少北极熊?	20
Why is the polar bear in danger? 北极熊为什么濒临 灭绝的危险?	22
How is the polar bear being helped? 人们怎样帮助北极熊?	26
Polar bear factfile 北极熊资料	28
World danger table 世界濒危动物表	29
Further reading, addresses and websites 补充书目、地址 及网址.	30
Glossary 词汇表	31
Index 索引	32

Any words appearing in the text in bold, **like this**, are explained in the Glossary.
正文中的黑体单词在词汇表中均有解释。

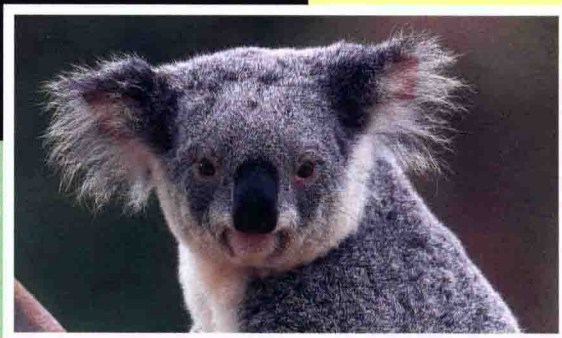
Animals in danger 濒危动物



grey bat 灰蝙蝠



cheetah 猎豹



koala 树袋熊

All over the world, more than 25,000 animal **species** are in danger. Some are in danger because their home is being **destroyed**. Many are in danger because people hunt them.全世界共有2.5万种以上的动物已濒临灭绝。有些动物种类是因为家园正在受到毁坏而濒危，还有许多动物种类是因为人类的捕猎而濒临灭亡。



This book is about polar bears and why they are in danger. Unless people learn to look after them, polar bears will become **extinct**. We will only be able to find out about them from books like this. 这本小册子写的是北极熊和它们为什么陷于濒临灭绝的事。除非人类学会照料它们，否则北极熊必将被消灭。那样，我们在将来就只能从这本书一类的书里知晓它们的事了。

What are polar bears? 北极熊是什么?



Polar bears are **mammals**. They are the largest member of the bear family. They are also the largest **carnivores** in the world that live on land! 北极熊是哺乳动物。它们是熊科动物里体型最大的成员。它们还是在陆地生活的最大的肉食动物。

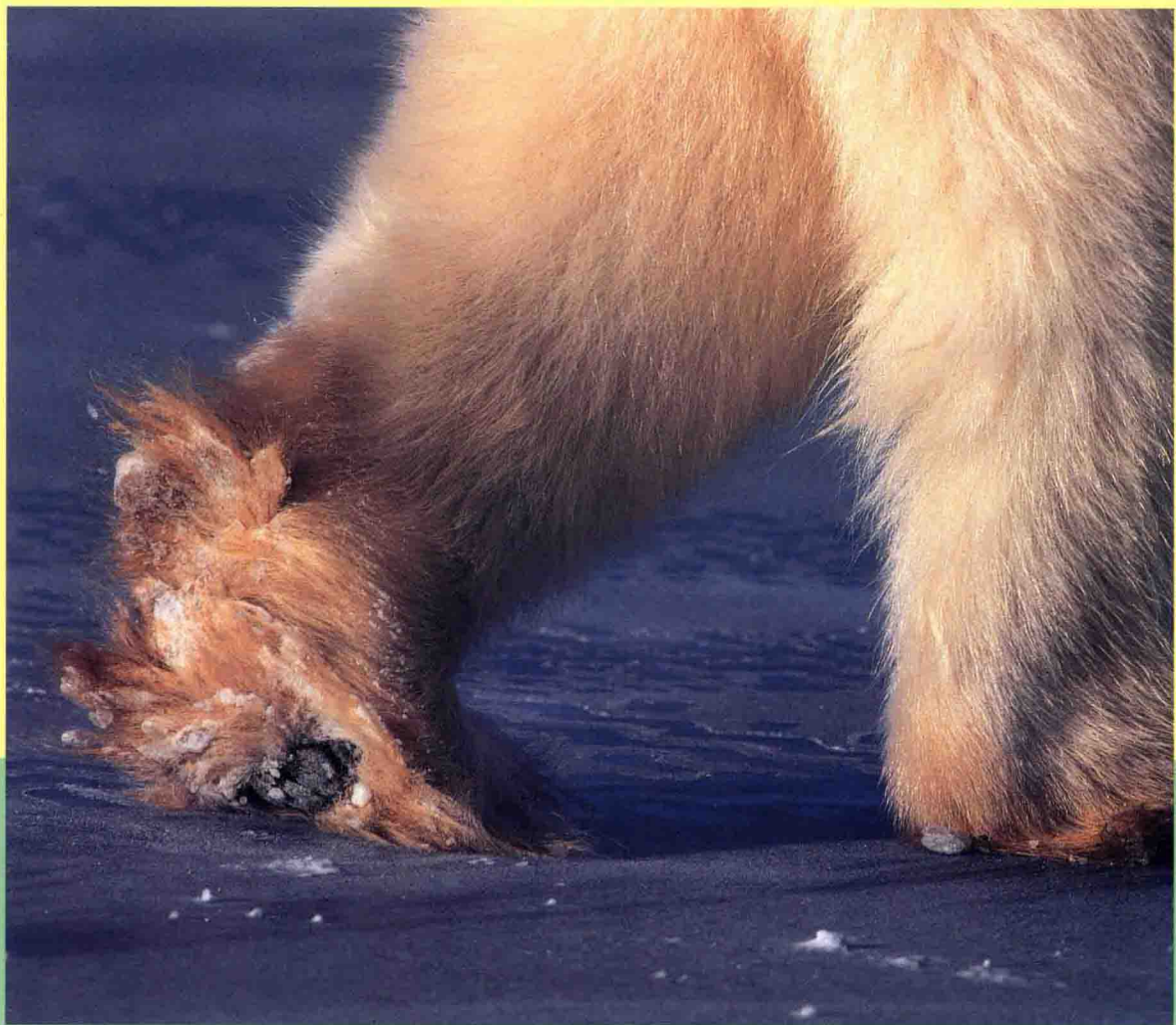


Polar bears are very good swimmers and spend a lot of time in the sea. They can also run fast. They dig holes in the snow to shelter from the cold wind. 北极熊是游泳能手，很多时间都待在海水里。它们跑起来也很快，它们会在雪里挖洞藏身，躲避寒风。

What do polar bears look like?
北极熊是什么样子的？



Polar bears have a narrower head and longer nose than other bears. They also have smaller ears and are covered in white fur.
同别的熊类比较，北极熊的头要狭窄一些，鼻子要长一些，耳朵也比别的熊类小一些，全身披白色的毛。

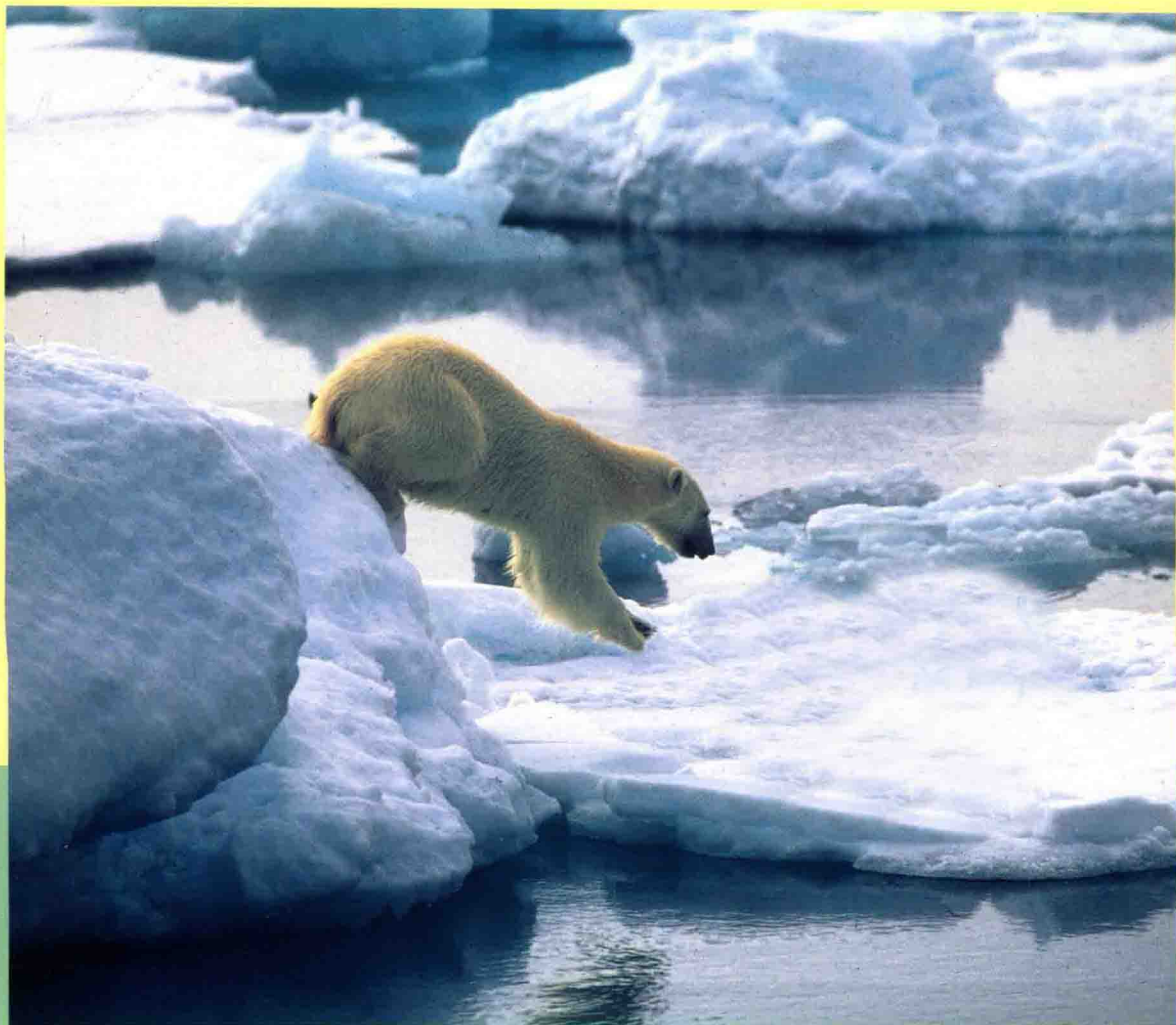


Polar bears have very large, wide paws that act like snowshoes. They have fur underneath their paws to keep them warm and to stop them slipping on ice. 北极熊的脚掌又大又宽，其作用就像雪鞋。其掌下还有皮毛，可以保暖，也防止在冰上打滑。

Where do polar bears live? 北极熊生活在哪里?



Polar bears live on the frozen Arctic ice cap. They can also be found in Canada, Alaska, Greenland, northern Russia and on islands near Norway. 北极熊生活在冰天雪地的北极冰冠区域，它们还出现于加拿大、阿拉斯加、格陵兰、俄罗斯北部以及挪威附近的岛屿上。



Polar bears like to live near the coast, or out on the **sea-ice** where they can hunt their **prey**. They like to keep on the move, and they travel great distances every year. 北极熊喜欢生活在离海岸近的地方，或者到远远的冰层上面，在那里它们可以捕猎。它们喜欢不停地游走，每年都要走很远的距离。